

32001L0023

22.3.2001

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 82/16

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2001/23/KE
tat-12 ta' Marzu 2001**

dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet ta' l-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 77/187/KEE ta' l-14 ta' Frar 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet ta' l-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji ⁽³⁾ giet emendata sostanzjalment ⁽⁴⁾. Fl-interess ta' ċarezza u tar-razzjonalità, għandha għalhekk tiġi kkodifikata.
- (2) Il-prattiki ekonomiċi qed iġibu warajhom, kemm flivell nazzjonali kif ukoll flivell Komunitarju, tibdiliet fl-istruttura ta' l-impriži, permezz ta' trasferimenti ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji lil impjegati oħrajn bħala riżultat ta' trasferimenti legali jew inkorporazzjonijiet.
- (3) Huwa neċessarju li jiġi pprovdut għall-protezzjoni ta' l-impjegati fil-każ li jinbidel min jimpjega, b'mod partikolari, sabiex jiġi żgurat li d-drittijiet tagħhom ikunu salvagwardjati.
- (4) Jibqgħu differenzi fl-Istati Membri f'dak li jirrigwarda l-protezzjoni ta' impjegati f'din l-arja u dawn id-differenzi għandhom jitnaqqsu.
- (5) Il-Karta Komunitarja dwar id-Drittijiet Soċjali Fondamentali tal-Haddiema adottata fid-9 ta' Diċembru 1989 ("Karta Soċjali") tiddikjara, fil-punti 7, 17 u 18 b'mod partikolari li: "Il-kompletazzjoni tas-suq intern għandha twassal għal titjib fil-kundizzjonijiet ta' l-ghixien u tax-xogħol tal-haddiema fil-Komunità Ewropea. It-titjib għandu jkopri, meta neċessarju, l-iżvilupp ta' ċerti aspetti tar-regolamenti ta' l-impjieg bħal proċeduri għall-disimpieg kollettiv u dawk li jirrigwardjaw fallimenti. L-informazzjoni, l-konsultazzjoni u l-partecipazzjoni tal-haddiema għandha tiġi żviluppata fuq linji xierqa b'kont meħud tal-prattika fis-seħh fl-Istati Membri varji. Din l-informazzjoni, l-konsultazzjoni u l-partecipazzjoni għandha tiġi implimentata fiż-żmien dovut, b'mod partikolari inkonnessjoni ma' operazzjonijiet ta' ristrutturazzjoni fl-impriži jew f'każijiet ta' inkorporazzjonijiet li jkollhom impatt fuq l-impjieg tal-haddiema".

- (6) Fl-1977 il-Kunsill adotta d-Direttiva 77/187/KEE għall-promozzjoni ta' l-armonizzazzjoni tal-liġijiet nazzjonali rilevanti li jiżguraw is-salvagwardja tad-drittijiet ta' l-impjegati u li jehtieġu lil min jagħmel it-trasferiment u lil dawk li lilhom isir it-trasferiment biex jinfurmaw u jikkonsultaw ir-rappreżentanti ta' l-impjegati fi żmien dovut.
- (7) Dik id-Direttiva kienet sussegwentement emendata fid-dawl ta' l-impatt tas-suq intern, it-tendenzi leġislativi ta' l-Istati Membri għar-rigward tas-salvataġġ ta' l-impriži f'diffikultajiet ekonomiċi, il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, id-Direttiva tal-Kunsill 75/129/KEE tas-17 ta' Frar 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' disimpjeg kollettiv ⁽⁵⁾ u l-leġislazzjoni diġà fis-seħh fil-biċċa l-kbira ta' l-Istati Membri.
- (8) Il-konsiderazzjonijiet ta' sigurtà u trasparenza legali kienu jehtieġu li l-kunċett legali ta' trasferiment għandu jiġi ċċarat fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Gustizzja. Din il-kjarifika ma biddlitx il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 77/187/KEE skond kif interpretat mill-Qorti tal-Gustizzja.
- (9) Il-Karta Soċjali tirrikonoxxi l-importanza tal-għlieda kontra l-forom kollha ta' diskriminazzjoni, speċjalment dawk ibbażati fuq sess, kulur, razza, opinjoni u twemmin.
- (10) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Anness I Parti B li fihom l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mad-Direttiva 77/187/KEE, u ma' l-att li jemendaha,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

IL-KAPITOLU I

Il-Kamp ta' applikazzjoni u d-definizzjonijiet

L-Artikolu 1

1. (a) Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull trasferiment ta' impriża, negozju jew parti minn impriża jew negozju lil persuna oħra li timpjega bħala riżultat ta' trasferiment jew inkorporazzjoni legali.
- (b) Bla hsara għas-subparagrafu (a) u għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' dan l-Artikolu, ikun hemm trasferiment fis-sens ta' din id-Direttiva meta jkun hemm trasferiment ta' xi entità ekonomika li żżomm l-identità tagħha, jiġifieri għaqda organizzata ta' riżorsi bl-oġgettiv li twettaq attività ekonomika, kemm jekk l-attività hija ċentrali jew anċillari kemm jekk le.

⁽¹⁾ L-Opinjoni mogħtija fil-25 ta' Ottubru 2000 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU C 367, ta' l-20.12.2000, p. 21.

⁽³⁾ ĠU L 61, tal-5.3.1977, p. 26.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness I, il-Parti A.

⁽⁵⁾ ĠU L 48, tat-22.2.1975, p. 29. Id-Direttiva sostitwita bid-Direttiva 98/59/KE (ĠU L 225, tat-12.8.1998, p. 16).

- (ċ) Din id-Direttiva għandha tapplika għal impriži pubbliċi u privati li huma involuti f'attivitajiet ekonomiċi kemm jekk jaħdmu għall-qligħ kemm jekk le. Ir-riorganizzazzjoni amministrattiva ta' l-awtoritajiet pubbliċi amministrattivi, jew it-trasferiment ta' funzjonijiet amministrattivi bejn awtoritajiet pubbliċi amministrattivi, mhijiex trasferiment fis-sens ta' din id-Direttiva.
2. Din id-Direttiva għandha tapplika meta u sakemm l-impriża, in-negozju jew il-parti ta' l-impriża jew tan-negozju trasferita tinstab fl-iskop territorjali tat-Trattat.
3. Din id-Direttiva m' għandhiex tapplika għall-bastimenti fuq il-baħar.

L-Artikolu 2

1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:
- (a) "min jagħmel it-trasferiment" għandu jfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li, għar-raġuni ta' trasferiment fis-sens ta' l-Artikolu 1(1), ma tibqax il-persuna li timpjega għar-rigward ta' l-impriża, in-negozju jew il-parti ta' impriża jew negozju;
- (b) "min lilu jsir trasferiment" għandu jfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li, għal raġuni ta' trasferiment fis-sens ta' l-Artikolu 1(1), isir dak li jimpjega f'dak li jirrigwarda l-impriża, n-negozju jew parti ta' impriża jew negozju;
- (ċ) "rappreżentanti ta' min jimpjega" u espressjonijiet relatati għandhom ifissru ir-rappreżentanti ta' l-impjegati previsti mill-lijiet jew mill-prattika ta' l-Istati Membri;
- (d) "impjegat" għandu jfisser kull persuna li, fl-Istat Membru kkonċernat, hija protetta bħala impjegata taht il-liġi nazzjonali ta' l-impjeg.
2. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għal-liġi nazzjonali f'dak li jirrigwarda d-definizzjoni ta' kuntratt ta' mpjieg jew relazzjoni ta' mpjieg.

Madanakollu, l-Istati Membri m'għandhomx jeskludu mill-iskop ta' din id-Direttiva kuntratti ta' mpjieg jew relazzjonijiet ta' mpjieg biss minhabba:

- (a) n-numru ta' sghat tax-xogħol maħduma jew li jridu jinħadmu,
- (b) li huma relazzjonijiet ta' mpjieg irregolati minn kuntratt ta' mpjieg fiss fis-sens ta' l-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/383/KEE tal-25 ta' Gunju 1991 li jissupplimentaw il-miżuri biex jiġi nkoraggjat titjib fis-sigurtà u fis-saħha tal-haddiema fuq ix-xogħol li għandhom relazzjoni tax-xogħol għal perjodu fiss jew relazzjoni ta' xogħol temporanja ⁽¹⁾, jew
- (ċ) li huma relazzjonijiet ta' mpjieg temporanji fis-sens ta' l-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 91/383/KEE, u l-impriża, in-negozju jew il-parti ta' impriża jew negozju trasferit huma, jew jiformaw parti min-negozju temporanju ta' mpjieg li huwa min jimpjega.

⁽¹⁾ ĠU L 206, tad-29.7.1991, p. 19.

IL-KAPITOLU II

Is-salvagwardja tad-drittijiet ta' l-impjegati

L-Artikolu 3

1. Id-drittijiet u l-obbligi ta' min jagħmel it-trasferiment ikkawżati minn kuntratt ta' mpjieg jew minn relazzjoni ta' mpjieg eżistenti fid-data tat-trasferiment għandhom, minhabba dan it-trasferiment, jiġu trasferiti lil min lilu jsir it-trasferiment.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li, wara d-data tat-trasferiment, min jagħmel it-trasferiment u min lilu jsir it-trasferiment għandhom ikunu impenjati konguntemment u separatament għar-rigward ta' obbligi li kienu kkawżati qabel id-data ta' trasferiment minn kuntratt ta' mpjieg jew relazzjoni ta' mpjieg eżistenti fid-data tat-trasferiment.

2. L-Istati Membri jistgħu jadottaw miżuri approprijati biex jiżguraw li min jagħmel it-trasferiment jinnotifika lil min lilu jsir it-trasferiment bid-drittijiet u l-obbligi kollha li jkunu trasferiti lil min lilu jsir it-trasferiment skond dan l-Artikolu, sa fejn daww id-drittijiet u l-obbligi huma jew għandhom ikunu magħrufa minn min jagħmel it-trasferiment fil-hin tat-trasferiment. Nuqqas minn min jagħmel it-trasferiment li jinnotifika lil min lilu jsir it-trasferiment b'xi dritt jew obligazzjoni ta' din ix-xorta m' għandux jaffettwa t-trasferiment ta' dak id-dritt jew obligazzjoni u d-drittijiet ta' xi impjegati kontra min lilu jsir it-trasferiment u/jew min jagħmel it-trasferiment għar-rigward ta' dak id-dritt jew l-obbligu.

3. Wara t-trasferiment, min lilu jsir it-trasferiment għandu jkompli josserva t-termini u l-kundizzjonijiet miftiehma f'kull ftehim kollettiv skond l-istess kundizzjonijiet applikabbli għal min jagħmel it-trasferiment taht dak il-ftehim, sad-data li fiha l-ftehim kollettiv jispiċċa jew jiskadi jew sad-dhul fis-seħh jew l-applikazzjoni ta' ftehim kollettiv ieħor.

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-perjodu għall-osservazzjoni ta' dawn it-termini u kundizzjonijiet bil-kundizzjoni li dan ma jkunx anqas minn sena waħda.

4. (a) Sakemm l-Istati Membri ma jipprovdux xort' oħra, il-paragrafi 1 u 3 m' għandhomx japplikaw inkonnessjoni mad-drittijiet ta' l-impjegati għall-benefiċċji tax-xjuħija, l-invalidità jew tas-superstiti taht skemi ta' pensjoni supplementari tal-kumpaniji jew ta' bejn il-kumpaniji barra l-iskemi statutorji tas-sigurtà soċjali fl-Istati Membri.

- (b) Ukoll meta ma jipprovdux skond is-subparagrafu (a) li l-paragrafi 1 u 3 japplikaw inkonnessjoni ma' dawn id-drittijiet, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri neċessarji għall-protezzjoni ta' l-interessi ta' l-impjegati u ta' persuni li ma jkunux għadhom impjegati fin-negozju ta' min jagħmel it-trasferiment fil-hin tat-trasferiment għar-rigward tad-drittijiet li jtuhom intitolament immedjat jew prospettiv għal benefiċċji tax-xjuħija, inklużi l-benefiċċji tas-superstiti, taht skemi supplementari msemmija fis-subparagrafu (a).

L-Artikolu 4

1. It-trasferiment ta' l-impriża, n-negozju jew xi parti mill-impriża jew negozju m'għandux fih innifsu jikkostitwixxi bażi għal tkeċċija minn min jagħmel it-trasferiment jew minn min lilu jsir it-trasferiment. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tkun ta' xkiel għal tkeċċijiet li jistgħu isehhu għal raġunijiet ekonomiċi, tekniċi jew ta' l-organizzazzjoni li jinvolvu bidliet fin-nies li jkunu jaħdmu.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ewwel subparagrafu ma japplikax għal ċerti kategoriji speċifiċi ta' mpjegati li mhumiex koperti mil-ligijiet jew mill-prattika ta' l-Istati Membri għar-rigward ta' protezzjoni kontra t-tkeċċija.

2. Jekk il-kuntratt ta' l-impjegat jew ir-relazzjoni tax-xogħol jintemmu minhabba li t-trasferiment jinvolvi bidla sostanzjali fil-kundizzjonijiet tax-xogħol għad-detriment ta' l-impjegat, min jimpjega għandu jitqies bhala responsabbli għat-tmiem tal-kuntratt ta' l-impjegat jew ir-relazzjoni ta' l-impjegat.

L-Artikolu 5

1. Sakemm l-Istati Membri ma jipprovdux xort' oħra, l-Artikoli 3 u 4 m' għandhomx japplikaw għal kull trasferiment ta' impriża, negozju jew parti minn impriża jew negozju meta min ikun qed jagħmel it-trasferiment huwa s-sugġett ta' proċedimenti ta' falliment jew ta' xi proċedimenti analogi ta' falliment li kienu istitwiti bl-iskop tal-likwidazzjoni ta' l-assi ta' min qed jagħmel it-trasferiment u huma taħt is-supervizjoni ta' awtorità pubblika kompetenti (li tista' tkun Prattikant tal-falliment awtorizzat minn awtorità pubblika kompetenti).

2. Meta l-Artikoli 3 u 4 japplikaw għal trasferiment waqt proċedimenti ta' falliment li nfethu għar-rigward ta' min jagħmel it-trasferiment (kemm jekk dawk il-proċedimenti jkunu nbdev bl-iskop tal-likwidazzjoni ta' l-assi ta' min ikun qed jagħmel it-trasferiment kemm jekk le) u sakemm dawn il-proċedimenti jkunu taħt is-supervizjoni ta' awtorità pubblika kompetenti (li tista' tkun Prattikant tal-falliment determinat mil-ligi nazzjonali) Stat Membru jista' jipprovdi li:

(a) minkejja l-Artikolu 3(1), id-djun ta' min ikun qed jagħmel it-trasferiment ikkawżati minn xi kuntratti ta' mpjegat jew relazzjonijiet ta' impjegat u pagabbli qabel it-trasferiment jew qabel il-ftuh tal-proċedimenti tal-falliment m'għandhomx jiġu trasferiti lil min lulu jsir it-trasferiment, sakemm dawn il-proċedimenti jikkawżaw, taħt il-ligi ta' dak l-Istat Membru, protezzjoni għall-inqas ekwivalenti għal dik prevista f'sitwazzjonijiet koperti mid-Direttiva tal-Kunsill 80/987/KEE ta' l-20 ta' Ottubru 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri konnessi mal-protezzjoni ta' l-impjegati fil-każ tal-falliment ta' min jimpjegahom⁽¹⁾, u, jew alternattivament, li,

(b) min lulu jsir it-trasferiment, min jagħmel it-trasferiment jew il-persuna jew persuni li jeżerċitaw il-funzjonijiet ta' min jagħmel it-trasferiment, min-naha wahda, u r-rappreżentanti ta' l-impjegati min-naha l-oħra jistgħu jaqblu li jsiru tibdiliet, sa fejn tippermetti l-ligi jew il-prattika kurrenti, għat-termini u l-kundizzjonijiet ta' l-impjegat ta' l-impjegati ddisinjati għas-salvagwardja ta' l-opportunitajiet ta' l-impjegat billi jiżguraw is-sopravivenza ta' l-impriża, in-negozju jew parti mill-impriża jew min-negozju.

3. Stat Membru jista' japplika l-paragrafu 20(b) għal kull trasferiment meta min jagħmel it-trasferiment ikun fqagħda ta' kriżi ekonomika serja, kif definita mil-ligi nazzjonali, sakemm il-qagħda tiġi ddikjarata minn awtorità pubblika kompetenti u tkun miftuha għal sorveljanza ġudizzjarja, bil-kundizzjoni li dawn id-dispożizzjonijiet kienu diġà jeżistu fil-ligi nazzjonali fis-17 ta' Lulju 1998.

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar l-effetti ta' din id-dispożizzjoni qabel is-17 ta' Lulju 2003 u għandha tissottometti kull proposta appropjata lill-Kunsill.

(1) ĠU L 283, ta' l-20.10.1980, p. 23. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri appropjati bl-iskop li jipprevjenu l-użu hazin tal-proċedimenti ta' falliment b'tali mod li jcaħhdu lill-impjegati mid-drittijiet previsti f'din id-Direttiva.

L-Artikolu 6

1. Jekk l-impriża, in-negozju jew parti mill-impriża jew min-negozju jippreservaw l-awtonomija tagħhom, l-istatus u l-funzjoni tar-rappreżentanti jew tar-rappreżentazzjoni ta' l-impjegati mil-quta mit-trasferiment għandhom jiġu ppreservati skond l-istess termini u soġġett għall-istess kundizzjonijiet li kien jeżistu qabel id-data tat-trasferiment minhabba l-ligi, ir-regolament, id-dispożizzjoni jew il-ftehim amministrattiv, sakemm il-kundizzjonijiet neċessarji għat-twaqqif tar-rappreżentazzjoni ta' l-impjegat ikunu sodisfatti.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika jekk, skond il-ligijiet, ir-regolamenti, id-dispożizzjonijiet amministrattivi jew il-prattika fl-Istati Membri, jew skond ftehim mar-rappreżentanti ta' l-impjegati, il-kundizzjonijiet neċessarji biex jergħu jiġu mahtura r-rappreżentanti ta' l-impjegati jew biex terga' titwaqqaf ir-rappreżentanza ta' l-impjegati jkunu sodisfatti.

Meta min jagħmel it-trasferiment ikun is-sugġett ta' proċedimenti ta' falliment jew xi proċedimenti analogi ta' falliment awtorizzata minn awtorità pubblika kompetenti, l-Istati Membri jistgħu jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-impjegati trasferiti jkunu rappreżentati b'mod addattat sakemm issir l-elezzjoni jew il-hatra ġdida tar-rappreżentanti ta' l-impjegati.

Jekk l-impriża, in-negozju jew parti mill-impriża jew min-negozju ma jippreservawx l-awtonomija tagħha, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li l-impjegati trasferiti li kienu rappreżentati qabel it-trasferiment jibqgħu jiġu rappreżentati b'mod addattat waqt il-perjodu neċessarju biex terga' titwaqqaf jew terga' tiġi mahtura r-rappreżentanza ta' l-impjegati skond il-ligi jew il-prattika nazzjonali.

2. Jekk il-kariga tar-rappreżentanti ta' l-impjegati effettwati mit-trasferiment jagħlaq bhala riżultat tat-trasferiment, ir-rappreżentanti għandhom ikomplu jgawdu il-protezzjoni li hemm provduta fil-ligijiet, fir-regolamenti, fid-dispożizzjonijiet amministrattivi jew fil-prattika ta' l-Istati Membri.

IL-KAPITOLU III

L-informazzjoni u l-konsultazzjoni

L-Artikolu 7

1. Min jagħmel it-trasferiment u min lulu jsir it-trasferiment għandhom ikunu meħtieġa jinfurmaw lir-rappreżentanti ta' l-impjegati rispettivi tagħhom milquta mit-trasferiment b'dan li gej:

- id-data jew id-data proposta tat-trasferiment,
- ir-raġunijiet għat-trasferiment,
- l-implikazzjonijiet legali, ekonomiċi u soċjali tat-trasferiment għall-impjegati,
- kull miżura li tkun maħsuba għar-rigward ta' l-impjegati.

Min jagħmel it-trasferiment għandu jagħti din l-informazzjoni lir-rappreżentanti ta' l-impjegati tiegħu fi żmien addattat, qabel ma jsir it-trasferiment.

Min lilu jsir it-trasferiment għandu jagħti din l-informazzjoni lir-rappreżentanti ta' l-impjegati tiegħu fi żmien addattat, u f'kull każ qabel ma' l-impjegati tiegħu jintlaqtu direttament mit-trasferiment f'dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tagħhom tax-xogħol u ta' l-impjegat.

2. Meta min jagħmel it-trasferiment jew min lilu jsir it-trasferiment jahseb f' mizuri għar-rigward ta' l-impjegati tiegħu, għandu jikkonsulta lir-rappreżentanti ta' l-impjegati tiegħu fi żmien addattat dwar dawn il-mizuri bl-iskop li jintlaħaq ftehim.

3. L-Istati Membri li l-igijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi jipprovdu li r-rappreżentanti ta' l-impjegati jistgħu jirrikorru għal bord ta' arbitragg biex jakkwistaw deċiżjoni dwar il-mizuri li għandhom jittiehdu inkonnessjoni ma' l-impjegati jistgħu jillimitaw l-obbligi stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 għal każijiet meta t-trasferiment imwettaq jikkawża bidla fin-negozju li x'aktarx tinvolvi żvantaggi serji għal numru konsiderevoli ta' l-impjegati.

L-informazzjoni u l-konsultazzjoni għandhom ikopru għall-anqas il-mizuri mahsuba inkonnessjoni ma' l-impjegati.

L-informazzjoni għandha tiġi pprovduta u l-konsultazzjonijiet għandhom isiru fi żmien xieraq qabel issir il-bidla fin-negozju kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

4. L-obbligi stabbiliti f'dan l-Artikolu għandhom japplikaw mingħajr distinzjoni ta' jekk id-deċiżjoni li tirriżulta f'dan it-trasferiment hi mehuda minn min jimpjega jew minn impriża li tikkontrolla lil min jimpjega.

Meta jkun qed jiġu kkunsidrati l-ksur allegat tal-htigiet ta' l-informazzjoni u l-konsultazzjoni stabbiliti b'din id-Direttiva, l-argument li dan il-ksur gara minhabba li l-informazzjoni ma gietx ipprovduta minn impriża li tikkontrolla lil min ihaddem ma tkunx aċċettata bhala skuża.

5. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-obbligi stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3 għall-impriži jew negozji li, skond in-numru ta' l-impjegati, jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-elezzjoni jew in-nomina ta' korp kolleġjali li jirrappreżenta lill-impjegati.

6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li, fejn ma jkun hemm l-ebda rappreżentant ta' l-impjegati f' impriża jew negozju li ma jkunx tort tagħhom, l-impjegati kkonċernati għandhom jiġu infurmati bil-quddiem:

- bid-data jew bid-data proposta tat-trasferiment,
- bir-raguni għat-trasferiment,
- bl-imprikazzjonijiet legali, ekonomiċi u soċjali tat-trasferiment għall-impjegati,
- bil-mizuri kollha mahsuba għar-rigward ta' l-impjegati.

IL-KAPITOLU IV

Dispożizzjonijiet finali

L-Artikolu 8

Din id-Direttiva m' għandhiex taffettwa d-dritt ta' l-Istati Membri li japplikaw jew jintroduċu ligijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi li huma aktar favorevoli għall-impjegati jew li jippromwovu jew jippermettu ftehim kollettiv jew ftehim bejn insieħba soċjali aktar favorevoli għall-impjegati.

L-Artikolu 9

L-Istati Membri għandhom jintroduċu fis-sistemi legali nazzjonali tagħhom dawk il-mizuri li huma meħtieġa biex jippermettu lill-impjegati kollha u r-rappreżentanti ta' l-impjegati li jikkunsidraw li sarilhom xi nuqqas f'li jikkonformaw ma' l-obbligi kkawżati minn din id-Direttiva biex iwettqu t-talbiet tagħhom permezz ta' proċess gudiżzarju wara rikors possibbli għal awtoritajiet kompetenti oħrajn.

L-Artikolu 10

Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill analiżi ta' l-effett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva qabel is-17 ta' Lulju 2006. Għandha tipponi kull emenda li tista' tidher neċessarja.

L-Artikolu 11

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-testi tal-igijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

L-Artikolu 12

Id-Direttiva 77/187/KEE, kif emendata bid-Direttiva msemmija fl-Anness 1, il-Parti A hija mħassra, mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri li jikkoncernaw il-limiti ta' żmien għall-implimentazzjoni stabbiliti fl-Anness 1, il-Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehem bhala riferenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

L-Artikolu 13

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

L-Artikolu 14

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-12 ta' Marzu 2001.

Għall-Kunsill

Il-President

B. RINGHOLM

L-ANNESS I

IL-PARTI A

Id-Direttiva mhassra u d-Direttiva li temendaha

(imsemmija fl-Artikolu 12)

Id-Direttiva tal-Kunsill 77/187/KEE (ĠU L 61, tal-5.3.1977, p. 26)

Id-Direttiva tal-Kunsill 98/50/KE (ĠU L 201, tas-17.7.1998, p. 88)

IL-PARTI B

Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni għal-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 12)

Id-Direttiva	Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni
77/187/KEE	is-16 ta' Frar 1979
98/50/KE	is-17 ta' Lulju 2001

L-ANNESS II

IT-TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 77/187/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2	L-Artikolu 2
L-Artikolu 3	L-Artikolu 3
L-Artikolu 4	L-Artikolu 4
L-Artikolu 4a	L-Artikolu 5
L-Artikolu 5	L-Artikolu 6
L-Artikolu 6	L-Artikolu 7
L-Artikolu 7	L-Artikolu 8
L-Artikolu 7a	L-Artikolu 9
L-Artikolu 7b	L-Artikolu 10
L-Artikolu 8	L-Artikolu 11
—	L-Artikolu 12
—	L-Artikolu 13
—	L-Artikolu 14
—	L-ANNESS I
—	L-ANNESS II